

EM TORNO DA E(I)MIGRAÇÃO IBÉRICA PARA AS AMÉRICAS

PRÁTICAS ASSOCIATIVAS E TURISMO DE RAÍZES



COORDENAÇÃO

Susana Serpa Silva

Fernando de Sousa

Diogo Ferreira

Letras
Lavadas[®]
edições

EM TORNO DA E(I)MIGRAÇÃO IBÉRICA PARA AS AMÉRICAS

PRÁTICAS ASSOCIATIVAS E TURISMO DE RAÍZES

COORDENAÇÃO

Susana Serpa Silva

Fernando de Sousa

Diogo Ferreira

2022

Letras
Lavadas[®]
edições

Ficha Técnica

Título

EM TORNO DA E(I)MIGRAÇÃO IBÉRICA PARA AS AMÉRICAS:
PRÁTICAS ASSOCIATIVAS E TURISMO DE RAÍZES

Coordenação

Susana Serpa Silva, Fernando de Sousa, Diogo Ferreira

Edição

Letras Lavadas *edições*

Paginação

Pedro Melo/Nova Gráfica, Lda.

ISBN

978-989-735-426-7

Data de publicação

2022

Apoios

Governo Regional dos Açores, Direção Regional da Ciência e Tecnologia -MC - Apoio à Edição de Publicações Científicas 2022 (Ref.: M.3.3.C/Edições/106/2022).

FCT – Fundação para a Ciência e a Tecnologia, ao abrigo do projeto estratégico do CHAM – Centro de Humanidades - FCSH, Universidade Nova de Lisboa / Universidade dos Açores – Ref.^a UIDB/04666/2020 / CHAM-Açores / CEPES.

Comissão de Arbitragem Científica

Ana Paula Pires (Universidade dos Açores); Cristina Donza Cancela (Universidade Federal do Pará); Daniel Marcos (Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade NOVA de Lisboa / IPRI); Julio Antonio Yanes (Universidad de La Laguna); Luís Balkar Pinheiro (Universidade Federal do Amazonas); Luiz Nilton Corrêa (Faculdade de Tecnologia em Saúde CIEPH – Santa Catarina); Maria Luiza Pinheiro (Universidade Federal do Amazonas); Mariana Corção (Universidade de Aveiro); Paula Marques dos Santos (Escola Superior de Tecnologia e Gestão de Lamego – IPV); Vítor Fonseca (Universidade Federal Fluminense) e Zeila Demartini (Universidade Metodista de São Paulo / CERU).



Índice

Preâmbulo	8
-----------------	---

PARTE I Fluxos migratórios e conexões entre a Europa do Sul e as Américas

<i>Imigração e Identidade na América Ibérica</i> José Jobson Arruda	10
<i>As Convenções Consulares entre Portugal e Brasil de 1863 e 1876 – evolução da questão das heranças dos emigrantes</i> Conceição Meireles Pereira	33
<i>O reconhecimento da Coroa aos emigrantes portugueses no Brasil – a atribuição das ordens honoríficas (1864-1889)</i> Isilda Monteiro	54
<i>Um “Contactador de Colonos” – José Antunes dos Santos e o lucrativo negócio da e/imigração para São Paulo (décadas de 1880-1920)</i> Paulo Cesar Gonçalves / Nelly de Freitas.....	78
<i>Leis para os que se vão buscar: o engajamento de colonos nos Açores do século XIX</i> André Nicolau.....	97
<i>A importância da imigração ibérica para o crescimento da cidade de São Paulo/ Brasil: um estudo sobre o Bairro do Brás</i> Arlete Assumpção Monteiro	124
<i>Os primeiros processos de emigrantes que integram o acervo da BPARPD: novos dados sobre a emigração micaelense nos inícios do século XX (1919)</i> Susana Serpa Silva.....	140
<i>As duas faces da emigração feminina para a América do Sul</i> Celeste Castro.....	171

<i>Una autobiografía en verso: reflexiones sobre su experiencia migratoria de un bertsolari navarro en Uruguay (1949-1997)</i> Óscar Álvarez Gila	193
<i>O Vulcão depois do vulcão: o mistério que gerou futuros em destinos longínquos</i> Carlos Lobão	209
<i>Trajetórias de pesquisadores estudiosos da imigração no Brasil</i> Luís Reznik / Paulo Cesar Gonçalves / Rui Aniceto Nascimento Fernandes..	251
<i>A imigrante acadêmica brasileira: experiência, preconceito e sexismo à luz do estereótipo como barreira de integração</i> Camila Lamartine	275
<i>Flow of Brazilian arrivals in Portugal, 1936-2000: contributions to a study</i> Carlos Alberto Damas	300

PARTE II

O papel do associativismo nas comunidades de e(i)migrantes

<i>Contributos para a história do associativismo brasileiro e luso-brasileiro no Portugal Contemporâneo: os processos de aquisição de personalidade jurídica (1868-2007)</i> Fernando de Sousa / Ricardo Rocha.....	324
<i>Inmigración transatlántica, asociaciones voluntarias y sanidad en Argentina. Aproximaciones historiográficas y nuevas evidencias</i> Alejandro Fernández	357
<i>Beneficência Portuguesa – Assistencialismo, empreendedorismo e solidariedade imigrante na cidade de São Paulo</i> Yvone Dias Avelino	376

Nacionalismo español, emigración y asociacionismo étnico en la Argentina: una mirada a través de la Asociación Patriótica Española en las primeras cuatro décadas del siglo XX

Ruy Farías 394

El Asociacionismo Cultural Vasco y la Resistencia Política en América (1936-1975)

José Manuel Azcona / Miguel Angel Ajuriaguerra Escudero 418

Resignificaciones étnicas entre los emigrantes castellanos y leoneses y sus descendientes en América en el marco de sus prácticas asociativas

Arsenio Dacosta / Juan Andrés Blanco Rodríguez / Rubén Sánchez Domínguez 448

Reestructuración y ajustes del asociacionismo de la emigración exterior española a través de las nuevas tecnologías: los casos de Argentina y de Reino Unido

Rubén Sánchez Domínguez / Arsenio Dacosta / Juan Andrés Blanco Rodríguez 462

PARTE III

Cultura e Turismo de Raízes: a importância da identidade e da memória

Lugares da Memória – Percursos pelo património dos brasileiros de torna-viagem

Alda Neto 486

Rotas da Memória em Fafe – O Brasileiro Torna-Viagem

Isabel Borges 507

Patrimônio cultural italiano na cidade de São Paulo: Bixiga, um espaço singular

Célia Toledo Lucena 520

Casas regionais: lugares de memória e de reforço identitário

Lená Medeiros de Menezes 545

Açorianos em São Paulo – Tradição, Identidades e Turismo

Maria Izilda Matos / Elis Regina Barbosa Angelo 567

<i>Das práticas de ajuda mútua ao “fandango de finta”: a (re)invenção da identidade portuguesa no litoral do Paraná</i>	
Roseli Boschilia / Emílio Carlos Boschilia.....	589
<i>Intersecções do Turismo com a Emigração em Daniel de Sá</i>	
Leonor Sampaio da Silva	612
<i>Herança portuguesa e visitação turística de brasileiros a Portugal</i>	
Sênia Bastos / Leandro Rodrigues Gonzalez Fernandez	623
<i>Gastronomia da Memória – O que leva os turistas brasileiros que visitam o Porto a (re)conhecer a atual gastronomia portuguesa?</i>	
Maria Isabel Andrés Marques / Alexandra Matos Pereira	638
Nota sobre os coordenadores.....	657

Resignificaciones étnicas entre los emigrantes castellanos y leoneses y sus descendientes en América en el marco de sus prácticas asociativas²⁸⁸

*Arsenio Dacosta*²⁸⁹

*Juan Andrés Blanco Rodríguez*²⁹⁰

*Rubén Sánchez Domínguez*²⁹¹

Resulta revelador que en un libro como el presente, centrado en las prácticas asociativas, se reflexione tanto sobre las “identidades” de los emigrantes europeos – y sus descendientes – en América. Es evidente que, en primer término, estamos frente a un asunto de enunciación: cuando una sociedad se fundaba por parte de un grupo de inmigrantes españoles en Buenos Aires, São Paulo, La Habana o Nueva York se hacía en atención a una referencialidad étnica más o menos restringida, generalmente no contradictoria con la fundamental en términos políticos y administrativos, la española. Y cuando no se enunciaba esa referencialidad, caso de algunas sociedades mutualistas a principios del siglo XX en Brasil o Argentina, fue porque sus miembros fundadores tenían distintos orígenes etno-nacionales y necesitaron agruparse en torno a lo fundamental de este tipo de asociacionismo: la ayuda mutua dentro de marcos de sociabilidad diferenciales respecto de los que ofrecía la vida de todo emigrante en el país receptor (BLANCO RODRÍGUEZ, 2010; MOYA, 2011). Aún en este caso, resulta clarificador el hecho de que los migrantes se agruparan en orden a una serie de características culturales percibidas como comunes. La más elemental de estas características fue, sin duda, el origen geográfico, operando en ello mecanismos tan conocidos y *universales* como las redes migratorias o la referencialidad étnica,

²⁸⁸ Este trabajo forma parte de los resultados del proyecto de investigación *El asociacionismo de la emigración española en América a partir de la década de 1960: los casos de La Habana, Buenos Aires y Caracas*. Proyecto PID2021-123160NB-I00 financiado por la MCIN / AEI y por FEDER “Una manera de hacer Europa”.

²⁸⁹ Universidad de Salamanca. Facultad de Ciencias Sociales.

²⁹⁰ UNED. Cátedra de Población, Vinculación y Desarrollo.

²⁹¹ UNED. Cátedra de Población, Vinculación y Desarrollo.

aunque no exclusiva ni necesariamente (BLANCO RODRÍGUEZ, DACOSTA, SÁNCHEZ DOMÍNGUEZ, 2016; GARCÍA SEBASTIANI, 2020).

Si, como acabamos de defender, la cuestión de la enunciación está directamente relacionada con la agregación, creemos que el asunto de la identificación étnica debe inscribirse, en puridad, en el conjunto de prácticas que definen la sociabilidad migrante. Dicho de otra forma, y a pesar de lo aparentemente evidente, en el seno de cualquier “Centro Gallego” -o “vasco” o “zamorano”-, desde la perspectiva histórica y presente, nos encontramos ante un espacio de negociación identitaria sostenido sobre prácticas sociales concretas y situadas (FARÍAS, 2018). Desde una perspectiva historiográfica, dentro de estas prácticas se ha seguido el rastro a cuestiones como el liderazgo étnico, las redes de influencia (e incluso patronazgo), o la comensalidad (GONZÁLEZ MARTÍNEZ, 1992; MOYA, 1998; NÚÑEZ SEIXAS, 2001; CAGIAO VILA, 2005; BLANCO RODRÍGUEZ, GARCÍA ÁLVAREZ, 2015). Además, hace ya tiempo que se atiende también en un plano de interés comparable a cuestiones como la discursividad, la simbología o los sentidos de pertenencia (BLANCO RODRÍGUEZ, DACOSTA, 2014; DACOSTA, 2020).

En este sentido, el estudio de las sociedades migrantes europeas en América y su persistencia en el presente engarza doblemente con los estudios sobre otros procesos migratorios contemporáneos y cuestiones centrales en los mismos como el *transnacionalismo* (VERTOVEC, 2001; SCHILLER, 2010; ESTEBAN-GUITART, VILA, 2015), toda vez que el fenómeno histórico que nosotros venimos abordando permite comparar no solo la génesis e incardinación del fenómeno asociativo formal e informal (con mecanismos novedosos en el presente como son las comunidades virtuales), sino cómo se articulan las dinámicas internas de las sociedades migrantes hasta el presente en una relación que, en nuestro entender, puede calificarse de “genealógica” (DACOSTA, 2017; MERINO HERNANDO, 2019; DACOSTA, BLANCO RODRÍGUEZ, 2020).

Por lo tanto, cuando nos referimos a las prácticas asociativas de los emigrantes ibéricos en América, debemos hablar de los procesos de resignificación como elemento clave que afecta de forma no muy diferente a trasmontanos, azorianos, asturianos y, también castellanos y leoneses, o mejor, quienes se autodenominan como tales incluso cuando en muchos casos no hablamos ya de emigrantes *stricto sensu*, sino de descendientes de emigrantes (MERINO HERNANDO, 2012). Advuértase que no solo hablamos aquí de un actor específico – el emigrante- sino también de sus descendientes, más específicamente, de la relación que mantienen algunos de ellos con el que

fue país receptor – ahora su propio país – y, también, con otros actores, fundamentalmente institucionales, que operan desde los países antaño emisores.

En el caso que nos ocupa, aunque el fenómeno se ha estudiado hasta ahora en términos regionales, es evidente que el Noroeste peninsular (incluyendo en la misma la región Norte de Portugal y las españolas de Galicia, Asturias y occidente de la actual Castilla y León fundamentalmente), conforman una región migratoria en términos históricos con un impacto directo sobre el presente, incluso con el mantenimiento de esa misma tendencia migratoria particularmente negativa en lo que se refiere al saldo y a la caracterización demográfica de las zonas rurales de esta amplia región que mira al Atlántico y que apenas queda contrapesada con el desarrollo de Oporto como gran eje económico de la región.

El ejemplo del asociacionismo de origen migrante con vinculación expresa con la actual Castilla y León es paradigmático de estos procesos históricos. Del centenar largo de sociedades que hemos conseguido documentar hasta la fecha, se mantienen en la actualidad dieciséis de carácter histórico, siete en La Habana (todas ellas ya centenarias), una en México D.F. (a la que aludiremos después) y el resto en Buenos Aires y otras ciudades argentinas (de las que mencionaremos alguna también).

Aparte de estas, a principios del presente siglo surgieron otras de nueva creación en Colombia, Chile, Guatemala, Brasil y Uruguay, donde históricamente no hubo asociacionismo formal castellano y leonés, a las que cabe sumar algunas asociaciones de empresarios en los principales países del cono sur (BLANCO RODRÍGUEZ, RIESCO ROCHE, 2011; BLANCO RODRÍGUEZ, DACOSTA, SÁNCHEZ DOMÍNGUEZ, 2011). La promoción de estas últimas sociedades tuvo un fuerte impulso institucional inicial, pero no mucho después entraron en decadencia o desaparecieron ya que no respondieron a las expectativas de inversión e intercambio comercial y al hecho, fundamental también, de que el proceso migratorio en la actual región de Castilla y León siga obedeciendo a una misma lógica centrífuga, con la diferencia de que los emigrantes son ahora jóvenes universitarios cuyo destino prioritario no es Argentina, Cuba o Brasil, sino Alemania o Reino Unido.

Dicho de otra forma, las asociaciones de origen castellano y leonés que mantienen cierto vigor en América son las fundadas en el periodo de “emigración en masa” y hoy son sostenidas por los descendientes de aquellos emigrantes. Desde una perspectiva amplia, estos procesos – y en conjunto todo lo referente a la emigración histórica y su presente – no resultan muy

diferentes de los que ocurre en el norte de Portugal y otras regiones del Noroeste Ibérico.

Tal y como sugeríamos, en la caracterización del asociacionismo migrante castellano y leonés a América la emulación de las realizaciones del gallego es muy evidente, desde la cronología a la significativa actividad de mecenazgo y promoción de las localidades de origen. Incluso la estructura y variedad de modalidades asociativas, incluyendo la microterritorial, comparten características en todo el Noroeste peninsular. Para el caso gallego, la profesora Cagiao ha señalado el peso de la estructura provincial en la articulación del asociacionismo migrante clásico siendo, en líneas generales, un fenómeno muy similar al analizado por nosotros para el caso castellano y leonés en Buenos Aires o La Habana (CAGIAO, 1990; BLANCO RODRÍGUEZ, 2008).

De hecho, esta es una de las hipótesis que hemos venido defendiendo con relación al asociacionismo castellano y leonés, esto es, que su referencialidad territorial es, fundamentalmente, la provincia. Ciertamente es que, si reducimos el fenómeno a mera estadística, un tercio de las sociedades documentadas tuvieron un carácter microterritorial, otro tanto fueron provinciales y el tercio restante se enmarcarían en algo que podríamos definir como “regional”. Sin embargo, conviene situar tales datos en una estricta línea de tiempo de forma que, para el caso castellano y leonés, en términos generales, las microterritoriales serían características del periodo de “emigración en masa”, las provinciales florecerían a mediados del siglo XX y las regionales serían un fenómeno fundamentalmente del siglo XXI. Y también es cierto que esta caracterización no es estricta ya que aún se mantienen sociedades microterritoriales como el ya centenario Club Villarino de La Habana o el Centro Maragato Val de San Lorenzo de Buenos Aires. En el espectro contrario podemos destacar que la primera sociedad castellana documentada fue de tipo regional, la “Sociedad de Beneficencia de ambas Castillas, León y Extremadura”, fundada en La Habana en 1878, que desapareció pronto, ocupando su lugar en 1885 la Sociedad Castellana de Beneficencia, que aún existe.

Cabe aceptar que las de tipo provincial han sido históricamente más exitosas, posiblemente por nutrirse o subsumir a muchas de las primitivas microterritoriales, como le ocurre a las referenciadas a la comarca de Sanabria y a la villa de Fermoselle que acaban integradas en el Centro Zamorano de Buenos Aires, o las distintas microterritoriales sorianas cuyos afiliados acaban, en algún caso, integrándose en el Centro Soriano Numancia, tam-

bién en Buenos Aires. En suma, el carácter provincial se ha visto beneficiado históricamente por la agregación de sociedades de alcance menor, pero este fenómeno también benefició a otras de rango más amplio como el Centro Castellano de La Habana, extinguida tras la Revolución Cubana (BLANCO RODRÍGUEZ, 1996, 2014).

Después aludiremos a algunos casos comparables, de escala regional, que en contextos muy diferentes siguieron un cambio similar (DACOSTA, BLANCO RODRÍGUEZ, 2019). De hecho, en el caso del Centro Castellano de La Habana podemos hablar de una continuidad, al menos simbólica, en la Agrupación de Sociedades Castellanas, aunque no sean comparables ni en estructura, ni en sus funciones, ni, por descontado, en lo que se refiere a la composición y volumen de su masa societaria.

Otro fenómeno diferencial del fenómeno asociativo castellano y leonés desde el periodo histórico al presente, es el menor volumen de emigrantes frente al caso gallego y la menor intensidad con relación a las localidades de origen, caso de determinadas zonas de Galicia o Asturias, por poner dos ejemplos comparables. Los emigrantes castellanos y leoneses en el periodo histórico tenían, además del americano, otros destinos articulados sobre la proximidad de algunas provincias de esta región de los polos industriales del País Vasco o de la capital, Madrid, lo que hace que el fenómeno asociativo, reflejo del proceso migratorio general, aun siendo muy significativo, tenga un carácter, si queremos, menos tupido que el gallego para el conjunto de destinos migratorios iberoamericanos o menos intensivo que el asturiano en determinados destinos como México D.F. o La Habana.

Otro factor fundamental, y ponemos de nuevo el foco en el asunto que designaremos “identitario”, es el que permite explicar el peso histórico y presente de las sociedades de tipo provincial frente a las regionales. A diferencia de Galicia, históricamente la delimitación territorial de la actual Castilla y León se mueve en una gran indefinición y, al mismo tiempo, en una potente identificación entre lo castellano y lo genéricamente español. En paralelo, la única institución verdaderamente estable y con interlocución con las colectividades de emigrantes, fueron en nuestro caso las diputaciones provinciales como las de León, Zamora, Palencia y Soria, instituciones que nacieron justo antes del periodo de emigración en masa y que persisten con notable actividad en el presente (DACOSTA, BLANCO RODRÍGUEZ, 2019).

También ocurre, como señalábamos en el caso de la más antigua sociedad regional castellana y leonesa, una significativa indefinición en torno al

concepto de “Castilla”. La centralidad de la región en términos geográficos e históricos, la identificación genérica entre lo “castellano” y lo “español”, así como la indefinición de la propia noción de “Castilla” provocan que la identificación no encuentre el soporte territorial o histórico necesario para conformar un sentido no ambiguo. Por ejemplo, durante los siglos XIX y XX, la actual región de Castilla y León ha tenido una dimensión territorial distinta de la actual, sumando a esta las actuales regiones de Cantabria, La Rioja, Madrid y, por extensión, la actual región de Castilla-La Mancha, esto es, prácticamente todo el centro de España (BLANCO RODRÍGUEZ, 2004). Este carácter difuso del territorio aún se mantiene en algunas sociedades argentinas, como la primera fundada de carácter regional en este país, el Centro Castilla de Rosario, que data de 1920. Según su acta fundacional, perseguía “propender a la mayor elevación del concepto de *Castilla*, dentro de la unión y respeto a la patria *España*”. Esta “Castilla” se entiende en sentido muy amplio, englobando entonces a 16 provincias, las que quedan hoy englobadas en las comunidades autónomas de Castilla y León y de Castilla-La Mancha, además de las regiones uniprovinciales de Cantabria, La Rioja y Madrid. En cualquier caso, el Centro Castilla de Rosario persiste, aunque su relación fundamental sea con Castilla y León. Un año después de la anterior se fundó el Centro Castellano de Santa Fe, con la finalidad de

agrupar a todos los castellanos residentes en esta ciudad para organizar en un sitio apropiado los juegos y diversiones que en nuestra tierra hemos compartido en nuestra infancia y juventud, contribuyendo con esto a mantener más frescas en nuestra mente, los recuerdos y añoranzas de nuestra patria ausente²⁹².

Sólo permitía la afiliación de castellanos, pero de ambas Castillas y de León, criterio que conserva en el presente -obviamente referido a los descendientes- hasta tal punto que la fachada de su sede se ve flanqueada por los escudos de Castilla y León y de Castilla La-Mancha.

Esta relativa indefinición de las propuestas de agrupamiento regional castellano se percibe también en la única de carácter político de la que tenemos noticia: la Casa de Castilla de Buenos Aires. Como otras de la emigración económica, tiene un origen provincial previo, en este caso la Agrupación

²⁹² Archivo del Centro de Estudios de la Emigración Castellana y Leonesa. Sección Argentina. Serie Asociaciones Castellanas y Leonesas. (VID. ÁLVAREZ DOMÍNGUEZ, DELGADO ÁLVAREZ, SÁNCHEZ DOMÍNGUEZ, 2020, p. 250 ss).

Soriana de Ayuda al Gobierno Legal de España, surgida en 1937 como filial del Centro Republicano Español de Buenos Aires. La fundación de la Casa de Castilla tiene lugar el 12 del septiembre de 1937 al unirse la Agrupación Soriana con la Agrupación Riojana (aunque hay indicios de que quizá participaran en el proyecto otras entidades aún sin identificar fehacientemente como una Agrupación Leonesa de la que apenas sabemos nada). En origen la Casa de Castilla se crea en apoyo de la República, muy especialmente con la finalidad de obtener fondos para las tropas fieles al gobierno legítimo de España. Su actividad, sin relación documentada con las asociaciones de la emigración económica pero sí con otras similares de carácter antifranquista, languidecerá hasta su disolución al principio de la década de 1980 (DACOSTA, BLANCO RODRÍGUEZ, 2020, p. 35-36).

En términos políticos, las diferencias fueron muy señaladas con el caso vasco o catalán, pero también con el gallego, aunque puede encontrarse un tímido paralelismo en la orientación regional de algunos centros, al menos en Argentina (BLANCO RODRÍGUEZ, 2003). La aludida indefinición regional afecta a algunos tímidos intentos de configurar un regionalismo de carácter específicamente leonés en Argentina diferenciado de lo castellano. Sin embargo, si el pancastellanismo resulta poco operativo en términos de representación política, lo mismo ha ocurrido con los centros regionales pretendidamente leoneses. Por ejemplo, el Centro Región Leonesa de Buenos Aires, fundado en 1916, pretendió durante décadas agrupar a leoneses, zamoranos y salmantinos, con nulo éxito dada la pujanza y autonomía del Centro Zamorano, del Centro Salamanca de Buenos Aires, rozando ambas su primer centenario, y del específicamente leonés Centro Val de San Lorenzo (ALONSO GONZÁLEZ, ÁLVAREZ DOMÍNGUEZ, 2013). Otro ejemplo interesante es el del actual Centro de Castilla y León de Mar del Plata que, en origen, fue un esbozo de “centro leonés” y hoy se define expresamente como “regional castellano y leonés”. En orden a una mayor brevedad ilustraremos el fracaso de este modelo regional a través del caso mexicano.

La creación de un centro regional “castellano” se documenta en 1908 bajo el marbete de Centro Castellano de México como iniciativa que surge de una sociedad microterritorial de naturales de Laredo, localidad costera de la actual Cantabria, persiguiendo una asociación más amplia para “todos los hijos de ambas Castillas y de León” que respondiera “á los fines de confraternidad y de amor á la Patria y á la región” (DACOSTA, BLANCO RODRÍGUEZ, 2019). El proyecto, controlado por un grupo de inmigrantes cántabros que había logrado una posición en el sector industrial de la capital mexicana,

fracasará por las disensiones internas y por el contexto revolucionario a pesar de haber logrado en poco tiempo casi 600 afiliados. De hecho, en 1911 no desaparecerá, sino que se transformará en una nueva sociedad denominada Centro Español. Solo el *Herald* de México, diario publicado en inglés, informa de las disensiones y dificultades internas; en cambio, la prensa de la colonia española publica la justificación de esta fluida transformación de lo regional “castellano” hacia lo genéricamente “español” en orden a

los grandes progresos que viene alcanzando el Centro desde el punto y hora en que, con tanto acierto, se resolvió ampliar las limitadas proporciones del círculo regional que le caracterizaban cuando se denominaba Centro Castellano, convirtiéndolo en una colectividad nacional, en la que cupieran todos los españoles (*El Imparcial*, abril 29, 1909; *cit.* DACOSTA, BLANCO RODRÍGUEZ, 2019, p. 101).

Menos noticias aún conservamos de un nuevo intento de creación de un Centro Castellano en México en 1925 (DACOSTA, ÁLVAREZ DOMÍNGUEZ, SÁNCHEZ DOMÍNGUEZ, 2018). Aunque este proyecto también fracasará, hemos encontrado algún vínculo con la Agrupación Leonesa de México, fundada formalmente en 1941. Dicho vínculo se materializa en uno de los directivos del Centro de 1925, el conocido industrial leonés Pablo Díez, famoso por levantar la cervecería *Modelo*, y uno de los principales promotores de la Agrupación Leonesa. Como decimos, esta sociedad aún existe, pero resulta significativo que a principios del siglo XXI haya mantenido su nombre original siendo las instituciones regionales las que han tomado el protagonismo en la relación con el asociacionismo migrante, sin que ello implique, en verdad, que la provincia de León – y su Diputación Provincial – haya perdido su referencialidad primaria. Cierto es que este carácter fundamentalmente provincial no impide que, a efectos prácticos, la Agrupación Leonesa de México tenga un estatus particular en su relación con el gobierno regional de Castilla y ello no solo es debido al hecho de ser la única castellana y leonesa en México en la actualidad. Como le ocurre a la Agrupación de Sociedades Castellanas de Cuba con su sede en la habanera calle Neptuno, la sociedad leonesa optó por bautizar a su sede de México D.F. como *Casa de Castilla* y León.

A través de unos pocos ejemplos, de forma sintética, estamos tratando de ilustrar, de un lado, el carácter abierto y ambiguo de la definición regional de las sociedades fundadas por los emigrantes procedentes de Castilla

y León hasta el siglo XXI. Es entonces, como señalábamos, cuando se producen nuevas fundaciones de carácter regional en países donde no existía tradición asociativa castellana y leonesa y, también, la reformulación de la denominación y alcance de otras sociedades históricas. Todo ello revela el mismo interés por hacerse estas sociedades identificables ante las nuevas instituciones regionales, principales referentes políticos con atribuciones específicas en materias como la asistencialidad y reconocimiento a la denominada “ciudadanía castellana y leonesa en el exterior”.

¿A qué obedece, pues, este fenómeno? ¿Asistimos a una novedosa resignificación en el seno de asociaciones formales compuestas por descendientes oriundos de la de emigrantes castellanos? ¿De qué forma se consideran y articulan los vínculos con la región de origen?

Con los ejemplos anteriores, podemos afirmar que este fenómeno de resignificación de las sociedades de origen castellano y leonés no es nuevo, sino que forma parte de su propia historia. Posiblemente, porque la propia indefinición territorial y política de la región o la identificación nada natural entre Castilla y España, que permiten estos deslizamientos de sentido entre lo local, lo provincial y lo regional, sin renunciar a lo primero – un localismo de márgenes más o menos amplios – y subsumiendo en él lo segundo – un difuso regionalismo de carácter netamente cultural. El fenómeno que lo sustenta no debe ser tenido como contradictorio, ya que obedece al sentido contextual, negociado y discursivo de todo proceso de identificación (DACA-COSTA, 2017).

Además, este asociacionismo, desde su origen, se ha caracterizado por su dimensión adaptativa resultando aparentemente paradójica esta capacidad junto a un fuerte sentido de anclaje con el propio pasado entendido en términos de “herencia” o “tradicición”. Finalmente, toda la cuestión identitaria puede ponerse en cuestión al confrontarla con la propia historia de estas asociaciones. Ciertamente, estas sociedades y tantas otras fundadas durante el siglo XX, representan aparentemente colectivos que se definen por unas determinadas “identidades étnicas”. Cabe dudar de que lo que entendemos hoy como tales “identidades” fueran traídas en sus exiguos equipajes por el campesino procedente de la isla de São Miguel de las Açores, por aquel que venía de una aldea de Orense o por el que emigró desde un pueblo de Zamora. ¿Llevaban consigo algo parecido a una “conciencia étnica”? De ser así, ¿cuál era su carácter? ¿Cómo se transmitió dentro de ámbitos de sociabilidad distintos de los formales? Aunque tuvo que haber ciertamente excepciones, la conciencia “étnica” del azoriano, del pontevedrés o del zamorano

tuvo que ser adquirida al activarse los mecanismos de alteridad propios de cualquier proceso migratorio.

De hecho, como algún autor ha señalado, este fenómeno, el del asociacionismo, no es mayoritario entre los inmigrantes en América (NÚÑEZ SEIXAS, 2014). A pesar de ello, resulta ser un fenómeno de enorme interés por su alcance y por su persistencia, y en ambos casos, los procesos de significación – y resignificación, tanto internos como externos –, son un aspecto clave a investigar.

Aún a riesgo de esbozar una respuesta incompleta con relación a las significaciones y resignificaciones étnicas, podemos avanzar algunas líneas de investigación esta persistencia creemos que se corresponde con algunos factores fundamentales:

a) la propia *anfibiedad* del emigrante, esto es, el hecho de que el emigrante – históricamente y hoy de la misma forma – despliega sus estrategias de supervivencia, y ello incluye practicar – necesariamente con otros, identificados como sus pares o sus interlocutores – su sentido de pertenencia (BLANCO RODRÍGUEZ, DACOSTA, 2011; DACOSTA, 2015).

b) Aunque el individuo es el actor fundamental en los procesos de identificación, necesita interactuar para desarrollarlos. Dicho de otra forma, el inmigrante – o el descendiente- pertenece al colectivo que escoge pertenecer, con el que se siente ligado. Esto explica que muchos de los emigrantes – quizá la mayoría – no se afiliaran a estas sociedades o lo hicieran a otras que, en principio no eran las de su adscripción “natural”, o lo hicieran por motivos más prosaicos. Sin duda, los procesos de identificación son inseparables del haz de intereses personales y colectivos que se articulan cultural y materialmente en los marcos de sociabilidad formales e informales.

c) Es por ello que, independientemente de la tradición asociativa o de la intensidad de la referencialidad identitaria, las sociedades fundadas por emigrantes ibéricos están sujetas a procesos de crisis como fruto de la evolución de los intereses materiales y simbólicos de sus miembros y, fundamentalmente, del mantenimiento o no de actividades que contribuyan a dar sentido a su socialización.

d) Mientras haya colectivos que encuentren sentido a las prácticas de pertenencia (incluidas las discursivas o narrativas), esto es, en cuanto sea significativa en términos sociales y políticos, este sentido de pertenencia se mantendrá. Dicho de otra forma, mientras existan

interlocutores externos se mantendrán activas la memoria y la identificación colectivas que, a su vez, son, en esencia, actos de comunicación. En este sentido, es clave el mantenimiento de interlocutores institucional en el país receptor y en el de origen, o mejor en ambos. La referencia al plano emocional de lo identitario, que no negamos, solo es históricamente trascendente si se practica socialmente.

e) En este sentido, no podemos olvidar que el principal generador de “identidades” en época contemporánea es el estado, lo cual no significa que no admita en su seno otras identificaciones políticas compatibles o no con el rango de exclusividad que exige el significado y prácticas en torno a la idea de “nación”. No podemos dudar que los campesinos azorianos, pontevedreses o zamoranos que emigraron a América en el siglo XX, tomaron conciencia de su pertenencia nacional en el momento en el que tuvieron que materializar las exigencias burocráticas que les identificaba como “portugueses” o “españoles”, esto es, como extranjeros en sus destinos americanos. Sin embargo, ese poderoso marco de clasificación político-administrativo no impidió – ni lo impide en el presente – que el migrante no fomente en muchos casos otros sentidos de pertenencia, otras referencialidades, otras identificaciones.

En nuestra experiencia, la autoadscripción voluntaria a un colectivo, más concretamente a una asociación, se produce en contextos concretos donde esas “identidades” se negocian y se ajustan a los fines y estrategias de la experiencia migratoria individual, familiar y, también, colectiva. En qué medida contribuyeron estas asociaciones a dar respuesta a los fines y estrategias de los migrantes – socializar con tu grupo etario, obtener algún tipo de influencia social en un entorno nuevo, destacar sobre la colectividad en términos de prestigio, recibir apoyo y servicios –, y en qué medida responden a los fines y estrategias de los grupos que sostienen estas asociaciones – mantener una red de sociabilidad diferencial, obtener ventajas administrativas o reconocimiento institucional, conservar una determinada memoria colectiva y traspasar una herencia cultural y hasta cierto punto genealógica –, serán los objetivos de nuestras futuras investigaciones.

Bibliografía

- ALONSO GONZÁLEZ, Pablo; ÁLVAREZ DOMÍNGUEZ, José Miguel, 2013 – El “Centro Val de San Lorenzo” en Buenos Aires: Emigración e identidad en la Maragatería (León, España). *Studia historica. Historia contemporánea*, 31, p. 219-243.
- ÁLVAREZ DOMÍNGUEZ, José Miguel; DELGADO ÁLVAREZ, José; SÁNCHEZ DOMÍNGUEZ, Rubén, 2020 – Custodios de la memoria migrante: Clasificación de los fondos del Centro de Estudios de la Emigración Castellana y Leonesa. *Studia Zamorensia*, 19, p. 237-256.
- BLANCO RODRÍGUEZ, Juan Andrés, 1996 – El Centro Castellano en Cuba, 1909-1961. *Studia Zamorensia*, 3, p. 159-212.
- BLANCO RODRÍGUEZ, Juan Andrés, 2003 – El asociacionismo español en Argentina. *Emigración e integración cultural: antropología en Castilla y León e Iberoamérica*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, p. 353-372.
- BLANCO RODRÍGUEZ, Juan Andrés, 2004 – “La formación de la identidad regional en el ámbito de la actual Castilla y León: un proceso problemático y con notables indefiniciones”, in Juan Andrés Blanco Rodríguez (ed.), *Regionalismo y Autonomía en Castilla y León*. Valladolid: Junta de Castilla y León, p. 15-61.
- BLANCO RODRÍGUEZ, Juan Andrés, 2008 – “Asociaciones castellanas y leonesas en América”, in Juan Andrés Blanco Rodríguez (ed.), *El asociacionismo en la emigración española a América*. Salamanca: UNED Zamora, p. 525-560.
- BLANCO RODRÍGUEZ, Juan Andrés, 2010 – Identidad y asistencialismo mutuo y beneficiario: el asociacionismo español en la emigración a América. *Polígonos. Revista de Geografía*, 20, p. 29-47.
- BLANCO RODRÍGUEZ, Juan Andrés, 2014 – Cincuenta años de Castilla en Cuba: El Centro Castellano (1909-1961). *Fuentes y documentos de la emigración castellana y leonesa*, 1(1), p. 5-44.
- BLANCO RODRÍGUEZ, Juan Andrés; DACOSTA, Arsenio, 2011 – “La memoria como testimonio histórico”, in Juan Andrés Blanco Rodríguez; José María Bragado; Arsenio Dacosta (eds.), *II Premio Memoria de la Emigración Castellana y Leonesa*. Zamora: Junta de Castilla y León, Fundación Cooperación y Ciudadanía de Castilla y León, UNED Zamora, p. 11-24.
- BLANCO RODRÍGUEZ, Juan Andrés; DACOSTA, Arsenio, 2014 – “Emigración y asociacionismo español en América”, in Fernando de Sousa (ed.), *Portugal e as Migrações da Europa do Sul para a América do Sul*. Porto: CEPES, p. 498-533.
- BLANCO RODRÍGUEZ, Juan Andrés; DACOSTA, Arsenio; SÁNCHEZ DOMÍNGUEZ, Rubén (eds.), 2011 – *Memorias de un Sueño. La emigración castellana y leonesa a América*. Salamanca: Junta de Castilla y León.
- BLANCO RODRÍGUEZ, Juan Andrés; DACOSTA, Arsenio; SÁNCHEZ DOMÍNGUEZ, Rubén, 2016 – Identidades en la emigración española a Iberoamérica. *População e Sociedade*, 25, p. 27-63.
- BLANCO RODRÍGUEZ, Juan Andrés; GARCÍA ÁLVAREZ, Alejandro, 2015 – *El legado de España en Cuba*. Madrid: Sílex.
- BLANCO RODRÍGUEZ, Juan Andrés; RIESCO ROCHE, Sergio, 2011 – “La emigración castellana y leonesa hacia América”, in Juan Andrés Blanco Rodríguez (ed.), *La emigración castellana y leonesa en el marco de las migraciones españolas*. Salamanca: UNED Zamora / Junta de Castilla y León, p. 251-274.

- CAGIAO VILA, Pilar, 1990 – “Inmigración y cambio en las sociedades latinoamericanas: el caso de los gallegos en Uruguay”, in *Galicia y América. El papel de la emigración: V Jornadas de Historia de Galicia*. Orense: Deputación Provincial de Ourense, p. 213-228.
- CAGIAO VILA, Pilar, 2005 – La inmigración gallega en Uruguay (1870-1936). *Anuario americanista europeo*, 3, p. 93-112.
- DACOSTA, Arsenio, 2015 – Identidades anfibias: hacia una conceptualización de la identidad política en el macrotexto migrante español. *Fuentes y documentos de la emigración castellana y leonesa*, 3(4), p. 5-9.
- DACOSTA, Arsenio, 2017 – “¿Identidades? Algunas reflexiones a partir la experiencia migratoria castellana y leonesa a América”, in Juan Francisco Blanco González (ed.), *Identidad y género en Castilla y León*. Salamanca: Diputación Provincial, p. 203-210.
- DACOSTA, Arsenio, 2020 – *Castellanos y leoneses en América: Narración biográfica y prácticas de identificación*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.
- DACOSTA, Arsenio; ÁLVAREZ DOMÍNGUEZ, Juan Miguel; SÁNCHEZ DOMÍNGUEZ, Rubén, 2018 – La conmemoración del 4.º Centenario de fray Luis de León en México (1928): un homenaje inesperado a la Universidad de Salamanca. *Studia Zamorensia*, 17, p. 185-194.
- DACOSTA, Arsenio; BLANCO RODRÍGUEZ, Juan Andrés, 2019 – De lo difuso a lo concreto: Los procesos de identificación regional en el seno del asociacionismo migrante castellano y leonés en Latinoamérica. *Journal of Iberian and Latin American Research: JILAR*, 25(1), p. 98-111.
- DACOSTA, Arsenio; BLANCO RODRÍGUEZ, Juan Andrés, 2020 – Las asociaciones castellanas y leonesas en América como “comunidades de memoria”: espacios, prácticas y mediaciones. *Americania: Revista de Estudios Latinoamericanos*, 12, p. 25-55.
- DACOSTA, Arsenio; BLANCO RODRÍGUEZ, Juan Andrés, 2020 (eds.), 2020 – *El asociacionismo español de una emigración diferenciada*. Madrid: Polifemo.
- ESTEBAN-GUITART, Moisés; VILA, Ignasi, 2015 – Las voces de los que vienen: un análisis cualitativo sobre la construcción de la identidad transnacional. *Psychosocial Intervention*, 24(1), p. 17-25.
- FARÍAS, Ruy, 2018 – “La comunidad gallega en Buenos Aires: ¿identidad étnico-regional, españolismo o integración? (1900-1960)”, in *Identidades, Memorias y Poder Cultural en la Argentina (Siglos XIX y XX)*. Quilmes: Universidad Nacional de Quilmes, p. 95-127.
- GARCÍA SEBASTIANI, Marcela, 2020 – “Nacionalismos e identidad nacional entre los españoles en Argentina (1860-1975)”, in Marcela García Sebastiani; Xosé Manoel Núñez Seixas (eds.), *Hacer patria lejos de casa: nacionalismo español, migración y exilio en Europa y América (1870-2010)*. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza, p. 41-71.
- GLICK SCHILLER, Nina, 2010 – “A global perspective on transnational migration: Theorising migration without methodological nationalism”, in Rainer Bueböck; Thomas Faist (eds.), *Diaspora and Transnationalism. Concepts, Theories and Methods*. Amsterdam: Amsterdam University Press, p. 109-130.
- GONZÁLEZ MARTÍNEZ, Elda E., 1992 – *Brasil: Café e inmigración. Los españoles en São Paulo*. Madrid: CEDEAL.

- MERINO HERNANDO, Asunción, 2012 – *Emigración, asociacionismo y retorno de los españoles en Argentina (siglos XX y XXI). El diseño y la práctica de su investigación*. Madrid: Trotta.
- MERINO HERNANDO, Asunción, 2019 – La inmigración española en Argentina y sus dinámicas transnacionales contemporáneas: el caso de los castellanos y leoneses en Buenos Aires. *Anuario de Estudios Americanos*, 76(1), p. 101-119.
- MOYA, José C., 1998 – *Cousins and Strangers: Spanish Immigrants in Buenos Aires, 1850-1930*. Berkeley: University of California Press.
- MOYA, José C., 2011 – Las asociaciones de inmigrantes: En búsqueda de pautas históricas globales. *Historia Social*, 70, p. 9-41.
- NÚÑEZ SEIXAS, Xosé Manoel, 2001 – “Leadership ethnique, exil politique et ethnonationalisme chez les collectivités ibériques en Amérique Latine (1880-1960)”, in Fernando Devoto; Pilar González-Bernaldo (eds.), *Émigration politique. Une perspective comparée. Italiens et Espagnols en Argentine et en France (XIXe – XXe siècles)*. París: L’Harmattan, p. 263-294.
- NÚÑEZ SEIXAS, Xosé Manoel, 2014 – “El asociacionismo emigrante español: Algunas consideraciones teóricas”, in Juan Andrés Blanco Rodríguez; Arsenio Dacosta (eds.), *El asociacionismo de la emigración española en el exterior: Significación y vinculaciones*. Madrid: Sílex, p. 33-56.
- VERTOVEC, Steven, 2001 – Transnationalism and identity. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 27(4), p. 573-582.